

三个中国人对婚姻的看法

Sān ge Zhōngguó rén duì hūnyīn de kànfǎ

我请我的三个中国朋友介绍一下他们对婚姻有什么看法：

Wǒ qǐng wǒ de sān ge Zhōngguó péngyou jièshào yīxià tāmen duì hūnyīn yǒu shénme kànfǎ:

Rooky (男, 35 岁, 结婚了, 住在德国):

Rooky (Nán, sānshíwǔ suì, jiéhūn le, zhùzài Déguó):

我对婚姻的看法是人到一定岁数, 要做的事情, 和要负责。

Wǒ duì hūnyīn de kànfǎ shì rén dào yīdìng suìshu, yào zuò de shìqing, hé yào fùzé.

Holly (女, 28 岁, 单身, 住在丹麦):

Holly (Nǚ, èrshíbā suì, dānshēn, zhùzài Dānmài):

我认为婚姻很重要。1. 婚姻这种社会形式可以带给我一种家的感觉, 有一种归属感和安全感。 2. 给孩子更稳定的社会保障, 和更有安全感的成长环境。

Wǒ rènwéi hūnyīn hěn zhòngyào. 1. hūnyīn zhè zhǒng shèhuì xíngshì kěyǐ dàigěi wǒ

yī zhǒng jiā de gǎnjué, yǒu yī zhǒng guīshǔgǎn hé ānquángǎn. 2. Gěi háiizi gèng

wěndìng de shèhuì bǎozhàng, hé gèng yǒu ānquángǎn de chéngzhǎng huánjìng.

Eoife (女, 25 岁, 有男朋友, 住在中国):

Eoife (Nǚ, èrshíwǔ suì, yǒu nán péngyou, zhùzài Zhōngguó):

我觉得婚姻很重要, 因为婚姻决定了跟你相处时间最多的那个人具有怎样的个性和追求, 而且你们可能需要一起抚养下一代, 但比起婚姻, 我认为真正了解自己才是最重要的。大部分中国人的看法/比较传统的看法: 婚姻很重要, 尤其是对于女孩子而言。大部分中国人的看法是, 女人的幸福大多源于婚姻, 因为婚姻意味着生活稳定, 可以传宗接代。

Wǒ juéde hūnyīn hěn zhòngyào, yīnwèi hūnyīn juédìng le gēn nǐ xiāngchǔ shíjiān

zuìduō de nèige rén jùyǒu zěnyàng de gèxìng hé zhuīqiú, érqǐ nǐmen kěnéng xūyào

yīqǐ fǔyǎng xiàyīdài, dàn bǐqǐ hūnyīn, wǒ rènwéi zhēnzhèng liǎojiě zìjǐ cáishì zuì

zhòngyào de. Dàbùfen Zhōngguó rén de kànfǎ / bǐjiào chuántǒng de kànfǎ: hūnyīn

hěn zhòngyào, yōuqíshì duìyú nǚháizi ér'yán. Dàbùfen Zhōngguó rén de kànfǎ shì,

nǚrén de xìngfú dàduō yuányú hūnlǐ, yīnwèi hūnlǐ yìwèizhe shēnghuó wěndìng, kěyǐ chuǎnzōngjiēdài.

Gloser

婚姻 hūnyīn - ægteskab

看法 kànfǎ - synspunkt / holdning til noget

岁数 suìshu - alder

事情 shìqing - anliggender (abstrakte ting)

负责 fùzé - tage ansvar for noget

这种 zhè zhǒng - denne type af...

社会形式 shèhuì xíngshì - samfundskonstruktion

带给 dàigěi - videregive

感觉 gǎnjué - følelse

归属感 guīshǔgǎn - tilhørsforhold

安全感 ānquángǎn - følelse af sikkerhed

稳定 wěndìng - stabilt

保障 bǎozhàng - bevare

成长 chéngzhǎng - opvækst / vokse op

环境 huánjìng - miljø

相处 xiāngchǔ - leve sammen med

具有 jùyǒu - besidde

个性 gèxìng - personlighed

追求 zhuīqiú - bejle

而且 érqiě - derudover

需要 xūyào - vil / har brug for

抚养下一代 fǔyǎng xiàyīdài - opfostre den nye generation

比起 bǐqǐ - sammenlignet med

了解 liǎojiě - forstå / fatte

尤其是 yóuqíshì - specielt

对。。。而言 duì... ér'yán - med hensyn til....

源于 yuányú - stammer fra

传宗接代 chuānzōngjiēdài - forsætte slægten